

## Wasserversorgung

# Wasserversorgung Widnau in gutem Zustand

Die Wälli AG Ingenieure hat die generelle Wasserversorgungsplanung GWP der Wasserversorgung Widnau aktualisiert. Dafür wurden die bestehenden Verhältnisse und die ausreichende Versorgungssicherheit überprüft sowie Richtwerte für die Investitions- und Sanierungsplanung erarbeitet.

Die Wasserversorgung Widnau produziert kein eigenes Wasser, sondern bezieht das Trinkwasser vom Zweckverband Wasserwerk

Mittelrheintal WMR und stellt es ihren Kundinnen und Kunden zur Verfügung.

Als Ergebnis der GWP kommt die Wälli AG Ingenieure zum Schluss, dass das Widnauer Wasserversorgungsnetz mit seinen 52 km Hauptleitungen und rund 2'400 Hausanschlüssen in einem sehr guten Zustand ist. Dies auch dank des relativ neuen Leitungsnetzes (Durchschnittsalter der Leitungen 23 Jahre bei einer techni-

schen Lebensdauer einer Leitung von rund 70 Jahren).

Die GWP zeigt auf, dass zum Erhalt dieses guten Zustands auch künftig jährlich rund 500 m an Wasserleitungen zu erneuern sind, wofür in der Finanzplanung mit jährlichen Investitionskosten von rund 675'000 Franken zu rechnen ist, was im Rahmen des mehrjährigen Durchschnitts der Jahre 2018 bis 2022 liegt.

## Gemeinderat

# «Widnau Mitte»: Partizipationsanlass im November

Die Gemeinde Widnau hat über einen längeren Zeitraum wichtige Grundstücke für die Zentrumsentwicklung erworben. Die für die Zentrumsentwicklung ebenso wichtigen ortsplannerischen Instrumente (Zonenplan und Baureglement) sind unterdessen weit fortgeschritten. Damit ist nun – wie im Frühling 2024 angekündigt – der Zeitpunkt für den Start der Arealentwicklung «Widnau Mitte» gekommen.

Widnau verfügt über die einmalige Chance, mitten im Dorf auf einem Areal von rund

9'000 m<sup>2</sup> das öffentliche Zentrum zu gestalten. Um die Bevölkerung von Beginn weg einzubeziehen, lädt der Gemeinderat alle Interessierten ein auf:

**Mittwoch, 6. November 2024, 19.00 Uhr, Widebaumsaal.**

Bereits am Nachmittag findet ein separater Anlass für Schülerinnen und Schüler statt. Am Partizipationsanlass kann die Bevölkerung ihre Meinung einbringen, welche verschiedenen Funktionen im Rahmen der Zentrumsent-

wicklung «Widnau Mitte» abgedeckt werden sollen: Ob neben einem Gemeindehaus z. B. auch ein neuer Gemeindesaal realisiert werden soll und ob für öffentliche Veranstaltungen wie Kilbi ein entsprechender Platz vorzusehen ist. Dafür stehen als Input-Grundlagen fünf verschiedene Varianten zur Verfügung. Je nach Art und Umfang der ausgewählten Funktionen ergeben sich sehr grosse oder eben kleinere Nutz- und Freiflächen.

Der Gemeinderat freut sich auf eine möglichst grosse Teilnahme.



**Verein Agglomeration Rheintal**

# Agglomerationsprogramm Rheintal 5. Generation: Planung der länderverbindenden Zukunft des Rheintals

Das Agglomerationsprogramm der 5. Generation (AP5) der Agglo Rheintal wird vom 4. September bis 3. November 2024 der Bevölkerung zur Mitwirkung vorgelegt. Zuvor hatten bereits die Vereinsmitglieder die Möglichkeit, sich zum Bericht zu äussern. Ziel ist die Einreichung des Programms bis zum 30. Juni 2025 beim Bund, um Fördergelder für Verkehrsinfrastrukturprojekte zu erhalten. Bereits in der 4. Programmgeneration hat der Bund bei einem Investitionsvolumen von knapp 80 Mio. Franken eine Kostenbeteiligung von ca. 24 Mio. Franken zugesichert.

**Schwerpunkte des AP5**

Der Bericht fokussiert auf die Weiterentwicklung der Siedlungsstrategie, ein Klimawandelanpassungskonzept mit Schwerpunkt auf Hitzemanagement und die Aktualisierung der Schwachstellenanalyse im Fussverkehr. Die zukünftige Siedlungsentwicklung soll vor allem in urbanen Strukturen stattfinden, wobei die Abstimmung mit dem öffentlichen Verkehr eine zentrale Rolle spielt. Innenentwicklung wird priorisiert, während neue Einzonungen nur restriktiv und bei ausgewiesenem Bedarf erfolgen.

**Ganzheitliche Verkehrslösungen**

Die Teilstrategie Verkehr zielt darauf ab, das Gesamtverkehrssystem zu verbessern und das Mobilitätsverhalten zu Gunsten des öffentlichen Verkehrs sowie des Fuss- und Veloverkehrs zu verändern. Durch eine Kombination aus Anreizen und Einschränkungen soll die Verkehrssicherheit verbessert werden. Die Verkehrsnetze werden je nach Bedarf ausgebaut und Verkehrsdrehscheiben attraktiver gestaltet, um eine nahtlose Verknüpfung der Verkehrsmittel zu ermöglichen. Ein leistungsfähiges Bus- und Bahnnetz soll die Städte und Dörfer, auch grenzüberschreitend, besser verbinden.

**Landschaft und Ökologie:  
Natur schützen und aufwerten**

Die Teilstrategie Landschaft zielt darauf ab, die landschaftlichen und ökologi-

schen Qualitäten der Region zu bewahren und zu verbessern. Im Fokus stehen das Hochwasserschutzprojekt am Alpenrhein (Rhesi) und die langfristige Begrenzung der Siedlungsentwicklung zum Schutz des Kulturlands. Die Förderung der Biodiversität und die Aufwertung von Naherholungsgebieten sowie öffentlichen Freiflächen sind weitere wichtige Punkte.

**Klimawandelanpassung**

Ein neues, zentrales Thema ist die Anpassung an den Klimawandel. Das AP5 enthält ein Klimawandelanpassungskonzept, das sich auf eine regionale Klimaanalyse stützt. Es umfasst Massnahmen zur Linderung von Hitzeinseln durch verstärkten Einsatz von Grünelementen und Wasser in den Ortszentren sowie die Sicherung von Naherholungsgebieten und öffentlichen Freiräumen. Zudem wird der Umgang mit wachsenden Naturgefahren und die Förderung der Biodiversität behandelt.

**Beteiligung der Bevölkerung**

Das AP5 wurde in enger Zusammenarbeit mit den Mitgliedern der Agglo Rheintal erarbeitet. Die Strategien und Massnahmen der 4. Generation wurden aktualisiert und weiterentwickelt. Nun ist auch die Bevölkerung zur Mitwirkung eingeladen. Die entsprechenden Dokumente sind auf der Website der Agglo Rheintal ([www.agglomeration-rheintal.org/oeffentliche-mitwirkung-ap5](http://www.agglomeration-rheintal.org/oeffentliche-mitwirkung-ap5)) oder mit dem QR-Code einsehbar.

**Bauamt**

## Verkehrsordnung Fahrverbot Gässelstrasse

Die Gässelstrasse im Abschnitt Neugasse bis Lindenstrasse ist sanierungsbedürftig (Werke und Strassenoberbau).

Dafür muss die Strasse für den Durchgangsverkehr aus Platz- und Sicherheitsgründen gesperrt werden:

- Gässelstrasse, Abschnitt Neugasse bis Lindenstrasse: ab 30. September 2024 bis Ende Dezember 2025
- Knotenbereich Einmündung Gässelstrasse in Lindenstrasse: ab 30. September 2024 bis Freitag, 20. Dezember 2024 sowie ab Montag, 2. Juni 2025 bis Ende Juni 2025.

Der Zubringerdienst soll bis zum jeweiligen Baufortschritt vom Verbot ausgenommen werden. Eine örtliche Umleitung wird signalisiert.

Alle am Bau Beteiligten sind bemüht, die Behinderungen möglichst gering zu halten. Für die Unannehmlichkeiten aus dem Betrieb der Baustelle bitten wir Sie um Verständnis. Besten Dank!

Das Inserat ist auf der Publikationsplattform des Kantons St. Gallen ([www.publikationen.sg.ch](http://www.publikationen.sg.ch)) oder mit dem QR-Code einsehbar.



**Pro Riet Rheintal****Wildpflanzen zum Spezialpreis:  
für mehr Natur rund ums Haus**

Diesen Herbst macht die politische Gemeinde Widnau bei der Pflanzen-Aktion von Pro Riet Rheintal mit. Der Verein will damit den Zugang zu einheimischen Pflanzen erleichtern und so die Naturvielfalt in Gärten, auf Balkonen oder auf Dächern fördern.

Drei Sets stehen zur Auswahl:

- **Wildblumen-Set**  
Edel-Gamander, Schopfiger Hufeisen-  
klee, Berg-Aster, Milder Mauerpfeffer, Lang-  
haariges Habichtskraut, Mittleres Zitter-  
gras. Geeignet für sonnige und trockene  
Standorte im Garten, in Balkonkistli oder  
zur Dachbegrünung; mehrjährig und win-  
terhart.
- **Wildsträucher-Set**  
Gemeiner Liguster, Kornelkirsche, Fel-  
senbirne. Ideal auch als Ersatz für inva-  
sive Neophyten wie Sommerflieder oder  
Kirschlorbeer. Der Gemeine Liguster  
behält die Blätter meist über den Win-

ter, die Kornelkirsche und die Felsenbirne  
blühen üppig und haben eine schöne  
Herbstfärbung.

- **Wildrosen-Set**  
Bereifte Rose, Hunds-Rose, Wein-Rose.  
Wildrosen können auch in grosse Töpfe  
auf dem Balkon gepflanzt werden.

Abholung der Pflanzen ist am **Samstag,  
2. November von 9 bis 11 Uhr beim Werk-  
hof**, Hutmacherstrasse 10 (Bestellschluss:  
19. Oktober 2024).

Information und Bestellung auf  
[www.pro-riet.ch/pflanzenaktion](http://www.pro-riet.ch/pflanzenaktion)

**Grundbuchamt****Handänderungen August 2024**

- Wick Daniela, Widnau, an Wick Benjamin, Widnau: ½ ME an Grundstück Nr. 2970, Lomen, 476 m<sup>2</sup> Boden. EV: 14.06.2024
- N2A AG, Widnau, an Halil Merve, Heerbrugg: Grundstücke Nr. S21556, Unterdorfstrasse 29, StWE-Quote 144/1000, Wohnung und Nr. M50831, Unterdorfstrasse 29, 1/12 ME, Tiefgaragenplatz. EV: 05.09.2022, 29.03.2023
- Stump Daniel, Au (Miteigentümer zu ½), an Stump Angela, Au: ½ ME an Grundstück Nr. S20760, Poststrasse 7, StWE-Quote 129/1000, 4 ½-Zimmerwohnung mit Garage. EV: 27.10.2005
- Vogel Alfred, Erbgemeinschaft, Widnau, an Halter Margot, Widnau: Grundstück Nr. 130, Gässelstrasse 25, Einfamilienhaus, Scheune und 1'316 m<sup>2</sup> Boden. EV: 21.08.2024
- Mainardi Gianfranco, Berneck, an Holenstein Manuel und Projer Nicole, Heerbrugg (zu je ½ Miteigentum): Grundstück Nr. 1234, Lindenstrasse 88, Einfamilienhaus und 643 m<sup>2</sup> Boden. EV: 23.06.2006, 27.04.2012
- Hasler Alex, Erbgemeinschaft, Widnau, an Hasler Lina, Widnau: Grundstück Nr. 1582, Aegetenstrasse 21, Einfamilienhaus und 721 m<sup>2</sup> Boden. EV: 27.08.2024
- Sulser Hans, Erbgemeinschaft, Widnau, an Sulser Doris, Widnau: Grundstück Nr. S20972, Böschachstrasse 49, StWE-Quote 266/1000, 5 ½-Zimmerwohnung mit Garage. EV: 29.08.2024
- N2A AG, Widnau, an Ademi Nefail und Gentiana, Widnau (zu je ½ Miteigentum): Grundstücke Nr. S21554, Unterdorfstrasse 29, StWE-Quote 254/1000, Wohnung, Nr. M50826, Unterdorfstrasse 29, 1/12 ME, Tiefgaragenplatz, Nr. M50827, Unterdorfstrasse 29, 1/12 ME, Tiefgaragenplatz und Nr. M50828, Unterdorfstrasse 29, 1/12 ME, Tiefgaragenplatz. EV: 05.09.2022, 29.03.2023

EV = Erwerbsdatum Veräusserer

StWE = Stockwerkeigentum

ME = Miteigentum

**Jugendkommission****Clean-Up-Day:  
Widnou räumt uf!**

**Samstag, 14. September 2024, 14 bis 16 Uhr,  
Treffpunkt: Parkplatz Liegenschaft Stoffel**

Am Freitag, 13. September 2024, und Samstag, 14. September 2024, findet in der ganzen Schweiz der Clean-Up-Day statt. An diesen Tagen sammeln Gemeinden, Schulklassen, Vereine und Unternehmen herumliegenden Abfall ein und leisten damit einen aktiven Beitrag für die Lebensqualität in der Gemeinde und eine saubere Umwelt.

Auch die OKJA Widnau (Offene Kinder- und Jugendarbeit) und die Jugendkommission laden alle Widnauerinnen und Widnauer ein, tatkräftig für mehr Sauberkeit im Dorf mitzuhelfen. Ziel ist es, möglichst viel herumliegenden Abfall einzusammeln und fachgerecht zu entsorgen.

Im Anschluss erhalten alle Helferinnen und Helfer beim Jugendkulturräum Stoffel<sup>3</sup> einen Snack und Getränke.

Die Organisatoren freuen sich auf eine rege Teilnahme!

**Gemeinderat****Gratulationen****80 Jahre**

18. September Hella Mauch-Hollenstein  
20. September Beat Fiechter-Rauch

**85 Jahre**

24. September Gesina van der Linden

**99 Jahre**

19. September Montserrat Todisco

Herzliche Gratulation!

**Hinweis:** Wir möchten im «fokus» unseren Jubilarinnen und Jubilaren zum 80., 85., 90. und jährlich ab dem 95. Geburtstag gratulieren. Wer dies nicht möchte, den bitten wir um eine entsprechende Mitteilung an die Gemeinderatskanzlei etwa einen Monat vor dem runden Geburtstag (Telefon 071 727 03 24 oder gemeinderatskanzlei@widnau.ch)

**Bibliothek****Öffnungszeiten  
Herbstferien**

Während den Herbstferien vom **29. September 2024 bis 20. Oktober 2024** ist die Bibliothek jeweils am **Montag und am Freitag von 17 bis 20 Uhr** geöffnet.

Ab 1. Oktober 2024 profitieren Neumitglieder vom Angebot «drei Monate gratis lesen». Es wird der Beitrag für das Jahr 2024 geschenkt. Die neu gelösten Abos gelten bis 31. Dezember 2025. Die Abos kosten für Einzelmitglieder Fr. 45 und für Familienmitglieder Fr. 65.

**Impressum**

**fokus Widnau:** Informationen der politischen Gemeinde Widnau

**Kontaktadresse:** Gemeinderatskanzlei, 9443 Widnau, Telefon 071 727 03 24, gemeinderatskanzlei@widnau.ch, www.widnau.ch

**Facebook:** Gemeinde Widnau

**Instagram:** gemeindewidnau

**Verantwortlich:** Stephanie Spirig, Anelka Jelusic

**Druck:** Fehr-Druck AG, Widnau

**Auflage:** 5'300 Exemplare

Die nächste Auflage erscheint am 27. September 2024

**Redaktionsschluss:** 19. September 2024

**Kirchen****Evang. Kirche****Donnerstag, 19. September, 9.30 Uhr**

Andacht im Alters- und Pflegezentrum Zehntfeld mit Flötenensemble

**Freitag, 20. September, 19.30 - ca. 21 Uhr**

Popcorn-Kino, Film und Gespräche im evang. Kirchgemeindehaus (1. Episode «Heimkehr» aus der 3. Staffel «The Chosen» über das Wirken von Jesus Christus (anschliessend offene Gesprächsrunde mit Dessert - keine Anmeldung notwendig) www.refdwk.ch

**Ökum. Anlässe****Donnerstag, 19. September, 9.30 Uhr**

«Fiira mit da Kliina» - Ökumenischer Kindergottesdienst in der Kapelle Widnau (anschliessend Kafiplausch und Spielecke)

**Donnerstag, 19. September, 19 Uhr**

Ökumenische Abendfeier in der Kapelle Widnau (anschliessend gemütliches Beisammensein im Kirchgemeindehaus) www.refdwk.ch/www.kth-widnau.ch

**Kath. Kirche****Sonntag, 15. September, 10.30 Uhr**

Eidg. Dank-, Buss- und Bett-Tag mit Frauenchor in der kath. Kirche

**Freitag, 20. September, 15 - 17 Uhr**

Ki-Treff: für alle Kinder vom Kindergarten bis zur 4. Klasse, im Jakobihus

**Freitag, 20. September, 18 - 20.45 Uhr**

MiA-Mädchen in Aktion: für Mädchen ab der 5. Klasse, im Jakobihus

**Sonntag, 22. September, 10.30 Uhr**

Erntedank-Familiengottesdienst mit Chor Vocalino, in der kath. Kirche (mit anschliessendem Apéro im Jakobihus)

**Dienstag, 24. September, 11.45 Uhr**

Hot-Dog-Day für Familien, Kinder und Jugendliche im Jakobihus (Hot-Dog mit Getränk und Dessert für Fr. 5) www.kath-widnau.ch

**Gemeinde Widnau auf Social-Media****Veranstaltungen****September 2024****SA 14.**

14 - 16 Uhr

**Clean-Up-Day Widnau**

Treffpunkt: Parkplatz bei Stoffel-Liegenschaft  
OKJA Widnau/Jugendkommission

**MO 16.**

14 - 21 Uhr

**Wanderung zur Ortsgemeindehütte**

Besammlung: kath. Kirche  
Verein 60Plus Widnau

**MO 16.**

18.45 Uhr

**2. Viertel - Dreiviertelkonzertreihe**

evang. Kapelle, Neugasse 6a, Musik im Zentrum - Musikschule Mittelrheintal

**MI 18.**

14 Uhr und  
15.15 Uhr

**Kasperlitheater**

Jakobihus, Rütistrasse 19  
Jungmütterrunde

**FR 20.**

19 - 20 Uhr

**Democratea -****Deine Stimme zählt!**

Triff Politiker/innen aus deiner Gemeinde  
Stoffel3, Rütistrasse 23  
Jugendnetzwerk SDM

**SA 21.**

19 Uhr

**«Rotz im Rhintl» Punk und Hardcore-Festival**

Stoffel3, Rütistrasse 23  
Jugendnetzwerk SDM

**MO 23.**

18.45 Uhr

**3. Viertel - Dreiviertelkonzertreihe**

evang. Kapelle, Neugasse 6a, Musik im Zentrum - Musikschule Mittelrheintal

**SA 28.**

13.30Uhr

**Flickstuba Réparaturcafé**

Stoffel3, Rütistrasse 23  
Jugendnetzwerk SDM

**Interessantes über Widnau**

**Wie viele km Hauptleitungen umfasst das Verteilnetz der Wasserversorgung Widnau?**

- a) 25 km
- b) 73 km
- c) 52 km